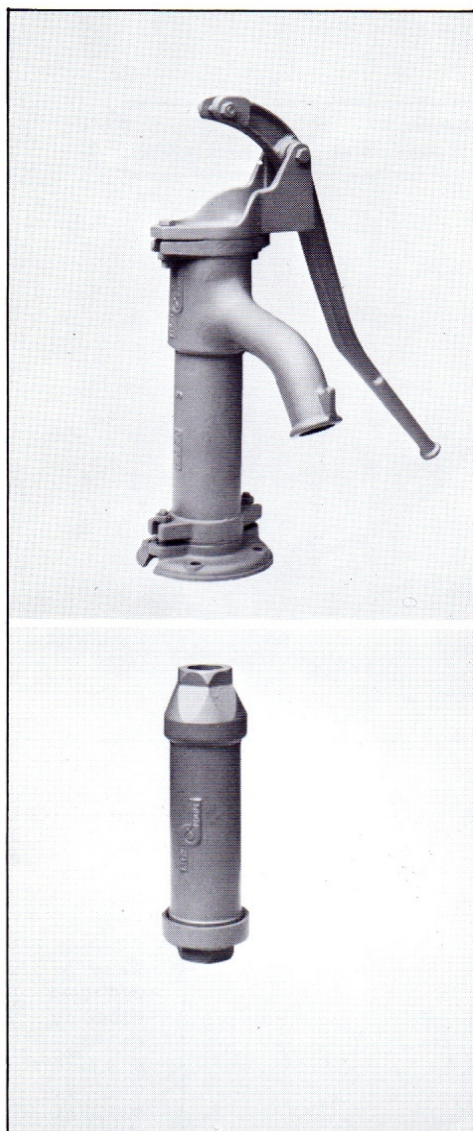


pompe a cilindro aspiranti ed elevatrici per pozzi profondi
cylindrical suction and elevation pumps for deep wells
pompes à cylindre aspirantes et élévatrices pour puits profonds



Le pompe a cilindro aspiranti ed elevatrici per pozzi profondi sono costituite dal cilindro pompante collegato alla pompa Egeo mancante di pistone, biella e valvola inferiore, essendo questi particolari montati nel cilindro stesso.

Esse consentono una aspirazione fino a mt. 27. Sono caratterizzate da **base rotonda per fissaggio su zoccolo**.

Dette pompe sono fornite con una bielletta filettata per fissare l'asta di ferro al pistone. Dalla nostra fornitura sono esclusi il tubo e l'asta in ferro di comando.

Sono adatte per il sollevamento, da pozzi profondi, di acque limpide e leggermente sabbiose.

*The cylindrical suction and elevation pumps for deep wells comprise a pumping cylinder connected to the Egeo pump deprived of piston, connecting rod and lower valve, as these parts are included in the cylinder itself. Suction up to 27 meters. The pumps feature a **round base for attachment to the baseboard**.*

They are supplied with a threaded link rod for fixing the iron rod to the piston. Our supply does not include the pipe and iron rod.

The pumps are suitable for raising clear and slightly sandy water from deep wells.

Les pompes à cylindre aspirantes et élévatrices pour puits profonds sont constituées par le cylindre pompant relié à la pompe Egeo dépourvue de piston, de bielle et de soupape inférieure du fait que ces éléments sont incorporés dans le cylindre même.

*Elles permettent une aspiration jusqu'à 27 mètres. Elles comportent **une embase ronde pour fixation sur socle**. Elles sont équipées d'une petite bielle filetée pour fixer le bras de fer au piston. Notre fourniture ne prévoit pas le tube et le bras en fer de commande.*

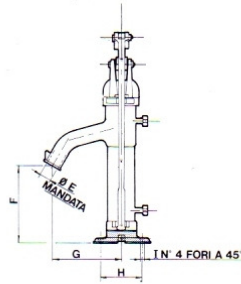
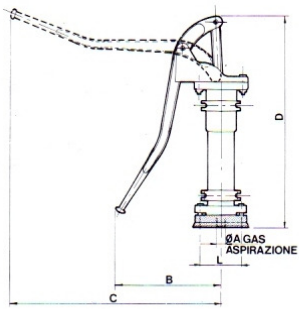
Ces pompes sont indiquées pour le pompage par aspiration des puits profonds des eaux limpides et légèrement sablonneuses.

Aspirazione fino a metri 27

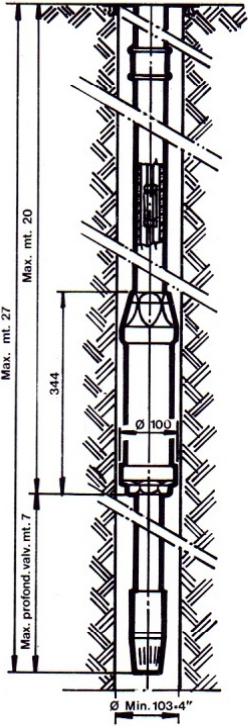
27 meters suction - 27 mètres d'aspiration

Numero Number Numéro	N. Codice Code No. Nr. Code	Diametro pompa Pump diameter Diamètre pompe	Diametro tubi Pipes diameter Diamètre tuyaux		Portata al colpo Stroke delivery Débit pour course	Portata Delivery Débit
			Pollici Inches Pouces	m/m	l.	l/1'
3	61300.00	70	1"1/4	32	0,670	26

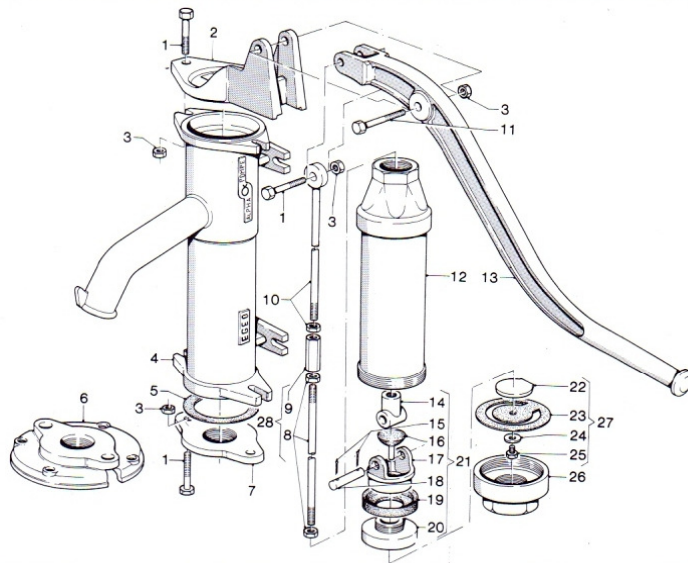
Dimensioni d'ingombro in mm e pesi - Dimensions in mm and weights - Dimensions en mm et poids



Tipo Type	DNM DNA	B	C	D	E	F	G	H	I	L	kg
EGEO SUB	1" 1/4 gas	275	585	584	39	208	195	122	12	115	13

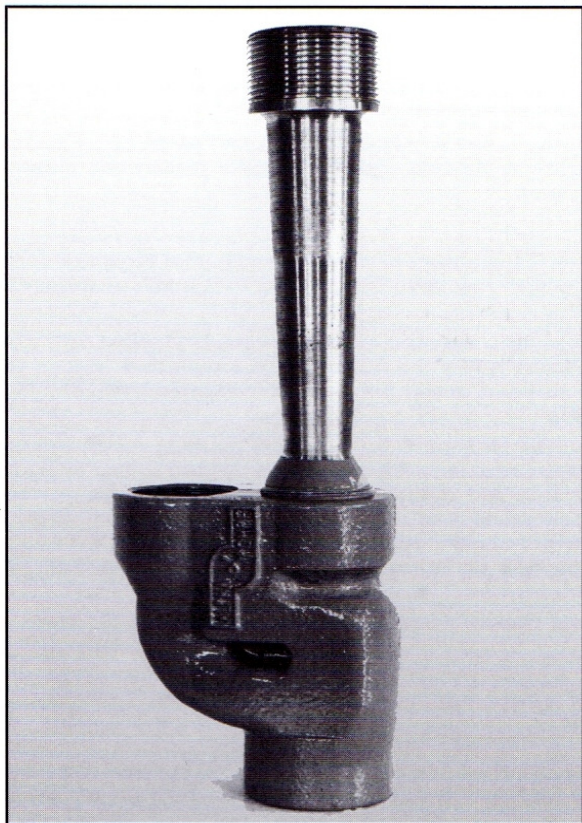


Esplso della pompa con le parti di ricambio
Pump cross exploded view and spare parts list - Vue éclatée de la pompe avec les pièces détachées



POS. N.	DENOMINAZIONE DESCRIPTION - DESIGNATION	EGEO SUB
1	Vite - Screw - Vis	24000.33
2	Supporto - Bracket - Support	61230.01
3	Dado - Nut - Ecrou	26000.34
4	Corpo - Body - Corps	61250.02
5	Guarnizione - Gasket - Joint	61310.09
6	Base - Base - Base	61240.04
7	Flangia - Flange - Flasque	61230.04
8	Tirante intermedio con dadi - Intermediate bar with nuts - Tirante intermédiaire avec écrous	61300.15
9	Manicotto - Pipe union - Raccord de tuyau	61300.17
10	Tirante terminale con dado - Terminal bar with nut - Tirante terminal avec écrou	61300.16
11	Vite - Screw - Vis	61230.22
12	Cilindro - Cylinder - Cylindre	61300.02
13	Leva - Lever - Levier	61230.03
14	Bielletta - Connecting rod - Bielle	61300.05
15	Copiglia - Cotter pin - Goupille	61230.23
16	Valvola - Valve - Soupape	61250.12
17	Pistone superiore - Upper piston - Piston supérieur	61250.06
18	Perno - Pin - Goujon	61250.11
19	Calotta - Body - Boitier	61250.10
20	Pistone inferiore - Lower piston - Piston inférieur	61250.07
21	Pistone completo (particolari N. 14+ 15+ 16+ 17+ 18+ 19) - Piston complete (items No. 14+ 15+ 16+ 17+ 18+ 19) - Piston complet (pièces Nr. 14+ 15+ 16+ 17+ 18+ 19)	61250.98
22	Contrappeso - Counterweight - Contre-poids	61230.08
23	Guarnizione - Gasket - Joint	61250.09
24	Rondella - Washer - Rondelle	21000.14
25	Vite - Screw - Vis	21000.28
26	Flangia cilindro - Flange - Flasque	61300.01
27	valvola completa (particolari N. 22+ 23+ 24+ 25) - Valve complete (items No. 22+ 23+ 24+ 25) Soupape complète (pièces Nr. 22+ 23+ 24+ 25)	61250.97
28	Tirante intermedio completo (particolari N. 8+ 9) - Intermediate bar complete (items No. 8+ 9) Tirante intermédiaire complet (pièces Nr. 8+ 9)	61300.96

eiettori
ejectors
ejecteurs



Da profondità di mt. 30 fino ad altezze di mt. 50 - Prevalenza totale mt. 80.

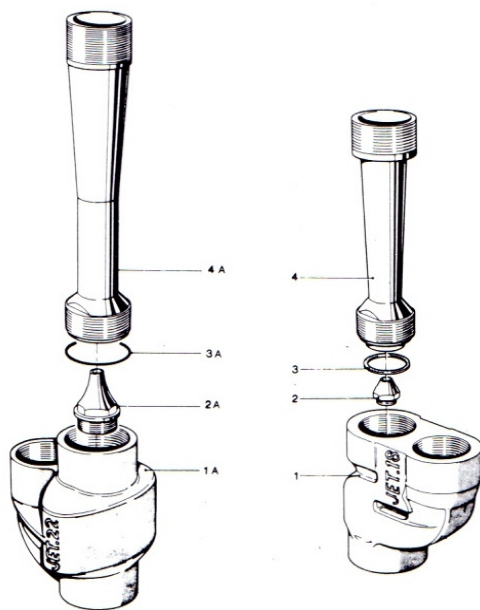
Di durata illimitata - sostituiscono le pompe sommerse e trovano vasto impiego in agricoltura, industria e sanitaria.

From depth 30 m to height 50 m - Total head 80 m.

Unlimited life - taking the place of submersible pumps, they are widely used in agriculture, industry and plumbing.

D'une profondeur de 30 mètres à des hauteurs de 50 mètres - Hauteur d'élevation totale: 80 mètres.

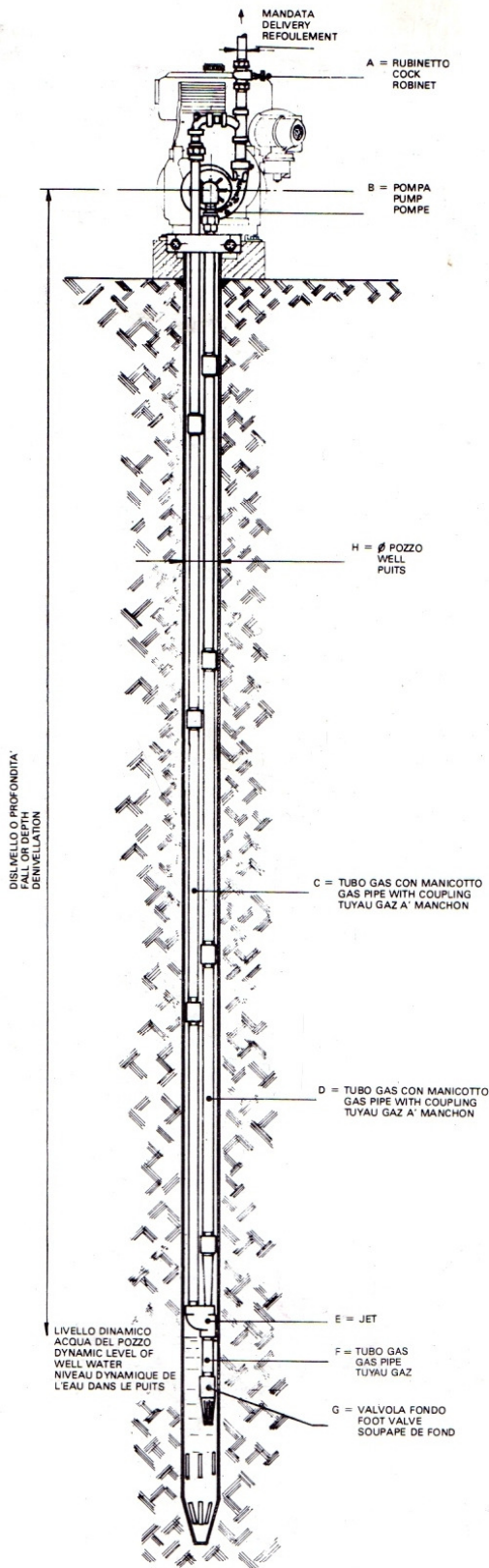
Durée illimitée - ils remplacent les pompes immergées et trouvent un large emploi dans les domaines de l'agriculture, de l'industrie et des installations sanitaires.



POMPA C1R CON JET 18 PUMP C1R WITH JET 18 POMPE C1R AVEC JET 18					
Prevalenza in m. sulla mandata Head on delivery in m. Hauteur d'élevation sur le refoulement		30	35	40	50
Distivello acqua prof. in m. Water rise - depth in m. Dénivel. de l'eau - prof. en m.	9	2400	3300	4000	4500
	12	2150	3100	3620	4000
	15	1850	2700	3250	3620
	18	1450	2250	2950	3250
	21	1080	1930	2580	2950
	24	1580	2270	2700	
	27	1350	2000	2400	
	30	1000	1750	2230	
Prevalenza totale in m. Profondità + altezza Total head in m. Depth + height Hauteur totale en m. Profondeur + hauteur		51	65	70	80
Potenza CV. Output HP Puissance en CV.		1	1,5	2	3
Regime giri 1' r.p.m. Régime tours 1'		2800	3200	3600	4000

POMPA C 1 1/2R CON JET 22 PUMP C 1 1/2R WITH JET 22 POMPE C 1 1/2R AVEC JET 22					
Prevalenza in m. sulla mandata Head on delivery in m. Hauteur d'élevation sur le refoulement		32	44		
Distivello acqua prof. in m. Water rise - depth in m. Dénivel. de l'eau - prof. en m.	9	7000	8500		
	12	6400	7700		
	15	5900	7000		
	18	5500	6300		
	21	5100	5750		
	24	4500	5000		
	27	3700	4200		
	30	3350	3700		
Prevalenza totale in m. Profondità + altezza Total head in m. Depth + height Hauteur totale en m. Profondeur + hauteur		62	74		
Potenza CV. Output HP Puissance en CV.		3	4,5		
Regime giri 1' r.p.m. Régime tours 1'		2800	3400		

POS. N.	03150.00	DENOMINAZIONE DESCRIPTION - DESIGNATION	POS. N.	03125.00	DENOMINAZIONE DESCRIPTION - DESIGNATION
1A	03150.01	Corpo - Body - Corps	1	03125.01	Corpo - Body - Corps
2A	03150.03	Ugello - Nozzle - Buse	2	03125.03	Ugello - Nozzle - Buse
3A	03150.04	Guarnizione - Gasket - Joint	3	03125.04	Guarnizione - Gasket - Joint
4A	03150.02	Tubo "Venturi" - "Venturi" pipe - Tuyau "Venturi"	4	03125.02	Tubo "Venturi" - "Venturi" pipe - Tuyau "Venturi"



La pompa (B) è collegata con l'eiettore (E) per mezzo dei tubi (C - D) e forma con lo stesso un circuito chiuso. Sull'eiettore (E) vi è inoltre applicata la valvola di fondo (G) per mezzo di uno spezzone di tubo (F) non più lungo di mt. 0,2 ÷ 0,3.

Sulla tubazione di mandata che parte dalla pompa, subito dopo la derivazione di ritorno, è installata una saracinesca (A) che serve a regolare la giusta pressione nell'impianto. L'eiettore (E) deve sempre rimanere al filo dell'acqua nel pozzo (livello dinamico): **MEGLIO SE LEGGERMENTE IMMERSO.**

Importante è il perfetto innesco, che si ottiene riempiendo le tubazioni tramite il tubo di mandata appena dopo la saracinesca (A). Ottima cosa è far girare a mano la pompa per ottenere la fuoriuscita totale dell'aria, questo prima di chiudere la saracinesca (A) e mettere in moto il motore. Dopo circa un minuto di funzionamento a pieno regime di giri, quando cioè si sente il motore lavorare sotto carico, iniziare ad **aprire lentamente** la saracinesca (A) fino a quando, pur aprendo ancora, la quantità d'acqua diminuisce anziché aumentare: **questo è il punto ideale di maggior rendimento.** Le prestazioni riportate sulle tabelle corrispondono a questa posizione.

E' importantissimo eseguire l'impianto senza perdita alcuna ed ottenere un perfetto innesco (riempimento) prima dell'avviamento del motore.

Norma mai raccomandata a sufficienza è di **APRIRE MOLTO LENTAMENTE LA SARACINESCA (A)** e fare molta attenzione al punto critico, di maggior rendimento, oltrepassando il quale l'impianto si disinnesca.

Pump (B) is connected to ejector (E) by means of pipes (C and D), thus forming a closed circuit. Ejector (E) is also fitted with foot valve (G) attached via a length of tubing (F) measuring max 0.2 ÷ 0.3 m.

The delivery pipeline leaving the pump is equipped with a gate valve (A) located right after the return offtake; it keeps pressure within the system at the correct level. Ejector (E) must always remain positioned at the surface of the water (**the dynamic level**), **BETTER STILL SLIGHTLY SUBMERGED.**

Perfect priming is essential, and can be ensured by filling the pipelines via the delivery pipe just after gate valve (A). It is advisable to rotate the pump by hand so that all the air escapes before closing the gate valve and starting the motor. After the motor has been running for approximately one minute at peak r.p.m. **gradually open** gate valve (A) until, even opening it further, the quantity of water drops instead of increasing: **this is the point where the system is running at peak performance.** The tables show the performance achieved in this position.

Operations should be carried out in such a way as to ensure proper filling before going on to start the motor.

Be sure to **OPEN THE GATE VALVE VERY SLOWLY (A)** and carefully take note of the critical point of maximum performance, beyond which the system will de-prime.

La pompa (B) est reliée à l'éjecteur (E) au moyen de tuyaux (C - D) et forme avec lui un circuit fermé. La soupape de fond (G) est également appliquée sur l'éjecteur (E) par un bout de tuyau (F) dont la longueur est comprise entre 0,2 et 0,3 m.

Le tuyau de refoulement partant de la pompe est muni, immédiatement après la dérivation de retour, d'un robinet (A) qui permet de régler la pression voulue de l'installation. L'éjecteur (E) doit rester toujours au fil de l'eau du puits (**niveau dynamique**). **MIEUX ENCORE S'IL EST LEGEREMENT IMMERSÉ.**

Un amorçage parfait est essentiel. On y procède en remplissant les tuyaux à travers le tuyau de refoulement à la hauteur qui suit immédiatement le robinet (A). Il convient de faire tourner à la main la pompe afin d'obtenir la sortie totale de l'air, avant de refermer le robinet (A) et de mettre en marche la pompe. Au bout d'une minute de fonctionnement à plein régime de tours, et lorsque l'on entend le moteur travailler sous charge, commencer à **ouvrir lentement** le robinet (A) jusqu'à ce que, continuant à ouvrir, la quantité d'eau diminue au lieu d'augmenter. **C'est le point idéal de rendement le plus fort.** Les performances figurant aux tableaux correspondent à cette position.

Il est fondamental d'effectuer une installation sans perte aucune et d'obtenir un amorçage (remplissage) parfait avant la mise en marche du moteur.

Règle que l'on ne recommande jamais suffisamment: **OUVRIR TRES LENTEMENT LE ROBINET (A)** et faire très attention au point critique de rendement le plus élevé qui s'il est dépassé, provoque le désamorçage de l'installation.

	A Ø	B Tipo Type	C Ø	D Ø	E Tipo Type	F Ø	G Ø	H Ø
JET 18	1" gas gaz	Pompa Pump Pompe C1R	1 1/4" gas gaz	1 1/2" gas gaz	Jet 18	1 1/4" gas gaz	1 1/4" gas gaz	min. 110 (4 1/2")
JET 22	1 1/2" gas gaz	Pompa Pump Pompe C 11/2" R	1 1/2" gas gaz	1 1/2" gas gaz	Jet 22	1 1/2" gas gaz	1 1/2" gas gaz	min. 130 (5")